



#### Artículo 1

##### **Finalidad**

La “*Associazione per il Museo della Seta di Como*” saca a concurso para el 2011 el **4º Concurso europeo para encaje de bolillos** sobre el tema decorativo de una planche de estampa, de la que la imagen y el presente bando se pueden descargar del sitio web [www.museosetacomo.com](http://www.museosetacomo.com)

La intención de la manifestación es promover la recuperación histórica de actividades, técnicas y materiales vinculados al encaje en seda, incluso como manufactura tradicionalmente realizada para valorizar tejidos.

El bando se compone de 7 páginas.

#### Artículo 2

##### **Participantes**

El concurso ha carácter europeo (Países UE y Suiza) y va dirigido a escuelas, grupos y asociaciones, otras instituciones didácticas y/o museos, artesanos, artistas, designer y apasionados, que se considerarán “autores”.

El concurso se articula en estas secciones:

- **estilo “tradicional”:** en la continuidad de la tradición del territorio perteneciente por diseño, colores, técnica, etc.
- **estilo “moderno”:** elaboración y interpretación del diseño y de la técnica tradicional con varios materiales, hilos de colores, etc., y desarrollo, también tridimensional, de la obra.

#### Artículo 3

##### **Presentación de la solicitud**

1. La adhesión al concurso tiene que llegar antes del 30 de octubre 2010 con el envío del recibo del pago de la cuota de participación, junto con la Ficha de Inscripción (Anexo A).
2. La cuota de participación es de 30,00 (treinta/00) euro, pagable:
  - con transferencia bancaria (Banca Popolare Commercio e Industria – filiale Como, via Aldo Moro 46/48 IBAN: IT 45 K 05048 10902 0000 0000 9925 – BIC (SWIFT): POCIITM1226);
  - directamente en la sede del Museo didattico della Seta, via Castelnuovo 9 – 22100 Como (Italia).

#### Artículo 4

##### **Entrega de las obras –admisión**

Cada “autor” puede presentar una sola obra.

1. Las obras tienen que ser originales, hechas a mano de encaje de bolillos como principal técnica, con el uso de la seda como material principal y añadiendo otros materiales (con exclusión de materiales frágiles como vidrio, cristal etc.).
2. Las obras, incluidas las tridimensionales, no pueden superar los 25x25x25 cm.
3. Las obras que se presenten a concurso serán examinadas por los responsables de la Asociación con el fin de valorar la admisión a concurso, según las reglas de este reglamento. Las obras que no sean admitidas no se exhibirán y se devolverán a los autores con el motivo.
4. Las obras tienen que llegar (aún en caso de envío) antes del 28 de enero 2011 en la sede del Museo en via Castelnuovo 9, 22100 Como (Italia) - del martes al viernes de las 9.00 a las 12.00 y de las 15.00 a las 18.00.
5. En la obra se pondrá una etiqueta con escrito solo el título de la obra, formado por una combinación de 12 cifras (letras y números/código alfanumérico) y no podrán figurar firmas o algún signo distintivo.
6. Se adjuntará a la obra un sobre cerrado con escrito exclusivamente el “título”.

Dentro del sobre se pondrá:

- los datos del autor (Nombre y Apellidos; Fecha de nacimiento; Dirección; Nación; Teléfono; Fax; E-mail) los mismos que en la ficha anexa “Ficha Técnica Descriptiva de la Obra”;

- una foto en CD-Rom en formato digital en alta definición; en alternativa, se puede mandar una estampa fotografica de la obra de 10x15 cm, en color y de optimo nivel técnico, que el Museo podrá usar libremente para su programma de comunicación. La foto se hará en un fondo neutro y escrito “alto” y “bajo”, el titulo de la obra y el nombre del artista;
  - seria grato, junto con el trabajo, mandar el original del dibujo/proyecto usado para hacer la obra.
7. En caso de envio de la obra por correos o mensajero poner en el embalaje esta escrita: “*Elaborato destinato ad un concorso – senza valore commerciale*”.

#### Articulo 5

##### **Exclusión de las obras**

Se excluirán automaticamente:

1. las obras que hayan participado a otros concursos o exposiciones o que, en algun modo, sean conocidas del público;
2. las obras que no respeten las características indicadas en el articulo 4 o de presentación y de las modalidades de envio previstas en el precedente articulo 3.

#### Articulo 6

##### **Composición del jurado**

1. El jurado internacional se reunirá el 25 y el 26 de marzo 2011 y se compondrá de expertos en varios sectores del arte, de la indumentaria, del diseño, de la historia y de la técnica del encaje y examinará las obras segun criterios de originalidad, estética y calidad técnica.
2. El personal del Museo hará función de secretaria.
3. Los criterios para la estima de las obras serán: la originalidad del proyecto, la dificultad de realización, la técnica empleada, el material usado, la precisión de ejecución, el efecto estético general. Cada componente del jurado tendrá a su disposición un máximo de 10 puntos; ganará quien totalice el máximo de la puntuación .

#### Articulo 7

##### **Ganadores y premios**

1. Se destinarán 3 premios por cada sección del concurso.
2. En relación a la calidad de las obras presentadas, el jurado puede proclamar el ganador desierto en una determinada sección.
3. Los premios son en dinero, al bruto del gravamen fiscal, en la siguiente medida:

1° Premio sección “tradicional”	€ 500,00
1° Premio sección “moderno”	€ 500,00
2° Premio sección “tradicional”	€ 300,00
2° Premio sección “moderno”	€ 300,00
3° Premio sección “tradicional”	€ 200,00
3° Premio sección “moderno”	€ 200,00
4. A cada concursante se pondrá adjudicar un premio solo.
5. Las obras premiadas pasarán a ser propiedad de la “*Associazione per il Museo della Seta di Como*” y las incluirá en su collezione de encajes.
6. Los participantes tienen que declarar en la Ficha de Inscripción de aceptar la condición del premio en contante, esto es, la voluntad de donar su obra premiada.
7. Se entregará a todos los participantes un certificado de participación e hilos de seda en regalo.
8. La premiación tendrá lugar el día 14 de abril 2011.

#### Artículo 8

##### **Exposición**

1. Las obras participantes se expondrán durante la exposición bienal dedicada a las escuelas de encaje en programa en el mes de abril 2011, en la sede del Museo.
2. La “*Associazione per il Museo della Seta di Como*” se reserva la elección del espacio reservado a cada trabajo, a su disposición, a su enganche y a cualquier otro aspecto de la exposición, comprendente la cobertura del seguro.

#### Artículo 9

##### **Retiro de las obras**

1. Las obras se devolverán directamente al autor (o su encargado) dentro de los 30 días desde la conclusión de la exposición al art. 8, con aviso a la secretaria del Museo y, de todas maneras, el lunes de las 9,00 a las 12,00 excepto un distinto acuerdo. Las obras se enviarán por correos o mensajero con gastos al destinatario.

#### Artículo 10

##### **Tratamiento datos personales-privacy**

1. El titular del tratamiento de los datos personales es la “*Associazione per il Museo della Seta di Como*”, sede legal: via Castelnuovo 9 - 22100 Como (Italia).
2. Los datos se tratarán para los usos relacionados al concurso en observación a la ley italiana.

#### Artículo 11

##### **Autorización uso y reproducción de las imágenes-aceptación de las normas**

1. Las obras presentadas podrán usarse en servicios fotograficos destinados al archivo del Museo para promociones y comunicados de prensa.
2. La participación a la exposición/concurso comporta, per quanto dicho, la cesión de parte del concursante de los derechos de uso de la imagen de la obra y la aceptación incondicionada de todas las normas contenidas en este reglamento.

##### **Para mayor información**

Museo didattico della Seta

Via Castelnuovo 9, 22100 Como (Italia)

Tel./Fax 0039 (0)31 303180

Web [www.museosetacomo.com](http://www.museosetacomo.com)

E-mail [info@museosetacomo.com](mailto:info@museosetacomo.com)



**Planche de estampa en madera (1940-1950)**

**Origen: Fábrica Francis Clivio**

**Propiedad: Associazione per il Museo della Seta di Como**

**4º CONCURSO EUROPEO PARA ENCAJE DE BOLILLOS - 2011**  
**MUSEO DIDATTICO DELLA SETA - COMO**  
**ANEXO A—FICHA DE INSCRIPCION**



NOMBRE \_\_\_\_\_

APELLIDOS \_\_\_\_\_

LUGAR Y FECHA DE NACIMIENTO \_\_\_\_\_

NACIONALIDAD \_\_\_\_\_

DOMICILIO \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_

CÓDIGO POSTAL \_\_\_\_\_

CIUDAD \_\_\_\_\_ NACIÓN \_\_\_\_\_

TEL \_\_\_\_\_

MÓVIL \_\_\_\_\_

E-MAIL \_\_\_\_\_

**Pide:**

ser admitido a participar al *4º Concurso europeo para encaje de bolillos—2011* con la obra titulada:

\_\_\_\_\_

**Declara:**

- que dicha obra no ha recibido algun reconocimiento y no ha sido mostrada en otros concursos ni ha sido publicada;
- de ser titular de los derechos de explotación patrimonial de la obra presentada a concurso;
- de aceptar integralmente las condiciones previstas del reglamento del concurso;
- de aceptar el premio ocasional en metalico y de donar su obra a la “*Associazione per il Museo della Seta di Como*”;
- de aver sido informado de la finalidad y de las modalidades de la ley sobre el tratamiento de los datos personales (Ley 675/96) y de consentir al uso de los mismos incluidos en el modulo de inscripción para fines unidos a proyectos especificos de los entes organizadores.

LUGAR Y FECHA \_\_\_\_\_

FIRMA

\_\_\_\_\_

**NOTAS BIOGRAFICAS DEL AUTOR**

*(Las informaciones siguientes valen como documentación, pero no se tendrán en consideración para valorar la obra)*

TITULO DE ESTUDIO:

---

CURSOS DE FORMACIÓN O EXPERIENCIAS FORMATIVAS EN CAMPO ARTISTICO:

---

---

---

---

---

---

---

RECONOCIMIENTOS EN CONCURSOS PRECEDENTES:

---

---

---

---

---

---

---

BREVE DESCRIPCIÓN DEL ITINERARIO ARTISTICO:

---

---

---

---

---

---

---

FIRMA

---

**FICHA EXPLICATIVA DE LA OBRA**

NOMBRE AUTOR \_\_\_\_\_

APELLIDOS AUTOR \_\_\_\_\_

TITULO DE LA OBRA (código alfanumerico) \_\_\_\_\_

ESTILO TRADICIONAL  ESTILO MODERNO

DESCRIPCIÓN DE LA OBRA \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**FICHA TÉCNICA DE LA OBRA**

CARACTERISTICAS TÉCNICAS \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

AÑO DE REALIZACIÓN \_\_\_\_\_

ALTO cm \_\_\_\_\_ ANCHO cm \_\_\_\_\_ PROFUNDIDAD cm \_\_\_\_\_ BASE (diámetro) cm \_\_\_\_\_

MATERIAL \_\_\_\_\_

TÉCNICA DE EJECUCIÓN \_\_\_\_\_

VALOR ATRIBUIDO € \_\_\_\_\_

También se transmite:

- una imagen en un CD-rom en formato digital en alta definición; en alternativa, se puede enviar una foto de la obra 10x15 cm, en color y de optimo nivel técnico que el Museo podrá usar libremente para su programa de comunicación. Además, esta se hará sobre fondo neutro y llevará las indicaciones de “alto” y “bajo”, título de la obra y nombre del autor;
- la obra con la cual se pide la participación al concurso.

LUGAR Y FECHA \_\_\_\_\_

FIRMA

\_\_\_\_\_